

Année scolaire 2005/2006

# Travaux présentés au XLIV<sup>e</sup> Concours Cerlogne par les écoles de la Vallée d'Aoste, de Celle San Vito, de Faeto, de la Savoie, et du Piémont

Rosito Champrétavy

## ANTEY-ST-ANDRÉ

1) École Maternelle

Inst. Charrère Aldina, De Propriis Raffaella, Machet Barbara, Navillod Paola, Thabor Antonella.

*L'arbre et la forêt* – Un Cd Rom

## AOSTE – “San Giuseppe”

1) École Élémentaire

Toutes les classes – Inst. Berthod Paola, Chabloz Louiselle, D'Addezio Ornela, Fournier Attilia, Grange Rosella, Perruquet Ariane, Pivot Cinzia, Rosset Lorenzina et Zambon Claudia.

*La conta dé la fàye ; Conta de l'ours ; Lé méché dou bóque ; Lé bétche dou bóque ; Les conifères* – Un album illustré et un Cd Rom (audio).

## AOSTE – “Corrado Gex”

1) École Maternelle

Inst. Boarello Barbara, Fazari Angela, Fughetta Antonella, Henry Eva, Lessi Jenny, Monjoie Barbara, Montrosset Monica, Nogara Graziella, Tripodi Anna et Zambellini Wally.

*La conta de... Padàn Abro* – Un album illustré et deux travaux manuels (photos repiquées sur Cd Rom).

## AOSTA – “Maison Savouret”

1) École Maternelle

Inst. Busana Valeria, Casagrande Antonella, Giunti Mariateresa, Levi Daniela, Malaspina Concetta, Mancini Davide, Mastrogiuseppe Rosalba, Minissale Graziella et Orsini Donata.

*L'arbre et la forêt* – Une vidéocassette.

## AOSTE – “via Avondo”

1) École Maternelle

Inst. Damé Mary et Fata Rosa

*L'abro e lo bouquet ; Un albero com'è ?* – Deux petits albums illustrés.

### **AOSTE – Excenex**

1) École Maternelle

Inst. Cazzola Valentina, Charbonnier Laura, Coronel Sofia, Cracco Liliana et Forte Claudia.

*L'arbre et la forêt* – Un petit album illustré et 5 travaux manuels (photos repiquées sur Cd Rom).

### **AOSTE - Porossan**

1) École Maternelle

Inst. Domeniconi Marina et Pellissier Andretta.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

### **AOSTE – “E. Ramires”**

1) École Élémentaire

Cl. 2° Cours A et B – Inst. Berlier Carla, Carletti Emanuela, Fornari Clea, Marchetti Federico et Pinto Lucia.

*Les arbres et la forêt* – Un album illustré.

### **AOSTE – “Quartiere Dora”**

1) École Maternelle

Cours A et B – Inst. Gamba Luciana, Giacalone Carmen, Luciani Laura, et Viérin Luciana.

*Eunna fita deun lo bouquet* – Travail repiqué sur CD-Rom.

### **AOSTE – Saint-Martin de Corléans – Institution scolaire Aoste 5**

1) École Élémentaire

Cl. 2° Cours A et B – Inst. Allamandola Laura, Centomo Ilda, Schiavon Anurée Elisa et Todesco Cristina.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

### **AOSTE – “Saint Ours”**

1) École Élémentaire



44° Concours Cerlogne - Sarre (Photo Diego Pallu)

**44<sup>e</sup> Concours**  
**Cerlogne - Sarre**  
(Photo Diego Pallu)



Cl. 3<sup>e</sup> – Inst. Barmasse Fabio et Milliery Lidia.  
*L'arbre et la forêt* – Deux albums illustrés.

### **ARNAD**

1) École Maternelle

Inst. Bonel Lorella, Felesini Bianca, Joly Angela et Rolland Caterina.  
*L'arbre et la forêt* – Deux albums illustrés.

2) École Élémentaire

Toutes les classes – Inst. Champurney Augusta, Girod Nadia, Perruchon Alma,  
Praduroux Daniela, Rolland Irene, Ruggeri Rita et Santangelo Valentina.  
*L'arbre et la forêt* – Deux albums illustrés et une cassette.

### **AYMAVILLES**

1) École Maternelle

Cours A et B – Inst. Berlier Manuela, Besenval Michelle, David Anita, Frassy  
Annie, Gadin Chantal et Guichardaz Lucia.  
*L'abro e lo bouque* – Un grand album illustré.

2) École Maternelle

Cours C – Inst. Brazzale Idelma et Letey Susanna.  
*L'arbre et la forêt* – Une cassette et un grand album illustré  
(photos repiquées sur Cd Rom).

3) École Élémentaire

Cl. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> – Inst. Blanc Perotto Luciana, Carlin Maria Emma, Illuminati Eleo-

nora et Ronco Marco.

*Le-z-abro e lo bouque* – Un album illustré.

## **BIONAZ et OYACE**

### 1) École Élémentaire

Toutes les classes – Inst. Pierobon Raffaella, Trentaz Mary et Venturini Lucia.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

## **BRISSOGNE**

### 1) École Maternelle

Inst. Cerise Lea, Dalbard Sandra, Grobberio Cristina, Pandolfini Stefania, Pellissier Annie et Sapegno Valentina.

*L'arbre et la forêt* – Un grand album illustré (photos repiquées sur Cd Rom)

## **BRUSSON**

### 1) École Maternelle

Inst. Brunello Luciana, Chabloz Antonella, Lévêque Clelia et Vallet Luca.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

### 2) École Élémentaire

Cl. 1<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> – Inst. Bionaz Nicole, Creux Tania, Curtaz Serafina, Dufour Marina et Viola Marinella.

*O bohç* – Un travail manuel et un Cd Rom.

### 3) École Élémentaire

Cl. 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> – Inst. Borney Donatella, Fosson Gemma et Janin Maria.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

### 4) École Moyenne

Cl. 1<sup>e</sup> Cours F – Prof. Cassius Lisa, Giuliano Michela et Landi Gemma.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

## **CHALLAND-SAINT-ANSELME**

### 1) École Maternelle

Inst. Fosson Chiara et Sarteur Marisa.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

## **CHALLAND-SAINT-VICTOR**

### 1) École Maternelle

Inst. Thiébat Claudia et Thiébat Rosa.

*L'arbre au fil des saisons* – Un album illustré.

2) École Élémentaire

Toutes les classes - Inst. Darbaz Bruna, Joly Cristina et Martinet Marta.  
*Lo bohç : lé travai dé un co* – Un album illustré.

**CHAMBAVE**

1) École Élémentaire

Cl. 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> – Inst. Boldo Flora, Bos Marisa, Bos Rosanna, Capuzzo Cristina, Colabello Amalia et Vuillermoz Rita.  
*Lo beuc de Tsambava* – Un album illustré.

**CHAMPORCHER et HÔNE**

1) École Maternelle

Inst. Blanc Erika, Comminet Valeria, Crotta Enrica, Esposito Mariarosaria, Glésaz Isabella et Vassoney Lucia.  
*L'arbre et la forêt* – Un grand album illustré.

**CHAMPDEPRAZ**

1) École Élémentaire

Toutes les classes – Inst. Cretier Nalda, Foy Susanna et Marquis Rosanna.  
*Lé piante é lé bouissón* – Un album illustré.

**CHARVENSOD – Chef-lieu**

1) École Élémentaire

Cl. 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> – Inst. Bérard Patrizia, Bianquin Nicole, Edifizi Annalisa, Levroux Rita, Perret Adriana et Piccot Irene.  
*L'arbre et la forêt* – Un album illustré et un Cd Rom

**CHARVENSOD – Plan Félinaz**

1) École Élémentaire

Cl. 3<sup>e</sup> – Inst. Berthet Maria Grazia, Hyvoz Nadia et Priante Nadia.  
*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

**CHÂTILLON**

1) École Moyenne “Abbé P. Duc”

Cl. 1<sup>er</sup> Cours A et cours B – Prof. Challancin Irene, Reviglio Albina et Vesan Ada.  
*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

2) École Moyenne “Don Bosco”

Cl. Des élèves patoisants choisis dans chaque classe – Prof. Gaillard Gisella, Milliery Elvis et Pieiller Nadia.  
*La Pesse* – Une vidéocassette.



44<sup>e</sup> Concours Cerlogne - Sarre

(Photo Diego Pallu)

## COGNE

### 1) École Élémentaire

Cl. 1<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> – Inst. Bérard Giovanna, Comiotto Daniele, Daudry Marie-Claire et Gorrex Manuela.

*L'arbre et la forêt* – Deux albums illustrés et deux cassettes.

## DONNAS - Vert

### 1) École Maternelle

Inst. Garda Elena et Tousco Grazia.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

### 2) École Élémentaire

Cl. 1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> – Inst. Borio Stefania, Molinaro Agnese, Tullo Raffaella et Vuillermoz Rosanna.

*Lou boch* – Un album illustré.

### 3) École Élémentaire

Cl. 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> – Inst. Cheraz Maura, D'Angelo Maria Cristina, Fragiacomio Giorgio, Vaj Piova Chiara.

*Lou boch* – Un album illustré.

## FÉNIS

### 1) École Élémentaire

Cl. 2<sup>e</sup> – Inst. Mosquet Gabriella et Piccot Andrea.

*Lè abro è lo bouque a Fèhic* – Un album illustré et un travail manuel.

2) École Élémentaire

Cl. 1<sup>e</sup> – Inst. Mosquet Gabriella, Perrailon Laura et Piccot Andrea.

*La mappa di abro a Fèhic* – Un travail manuel (photos repiquées sur Cd Rom)

## **FONTAINEMORE**

1) École Élémentaire et École Maternelle

Toutes les classes – Inst. (MT) Yon Maria Grazia,

(EP) Ambrosiani Stefania, Binel Tiziana, Blanchet Daniela et Nicco Giuseppina.

*L'arbre et la forêt* – Un grand album illustré.

## **GABY-ISSIME**

1) École Maternelle

Inst. Lazier Luciana, Machet Chiara et Storto Maria.

*L'ours dé Pian dou Bèili* – Un grand album illustré (photos repiquées sur Cd Rom).

## **GIGNOD**

1) École Élémentaire

Cl. 1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> – Inst. Pellissier Mirando et Rollandin Roberta.

*Lo bouque* – Un album illustré.

## **GRESSAN**

1) École Maternelle “P. Blanchet”

Inst. Bertacco Anna, Bovi Laura, Cestaro Cristina, Pellissier Lorena, Robiollio Simonetta et Tovagliari Federica.

*L'arbre et la forêt* – Un Cd Rom.

## **GRESSAN - Chevrot**

1) École Maternelle

Inst. Christillin Nathalie, Guerraz Daniela, Lollini Mariagrazia, Luigi Céline, Luna Angela et Segor Silvana.

*L'arbre et la forêt* – Trois albums illustrés.

## **GRESSONEY-LA-TRINITÉ**

1) École Maternelle

Inst. Canale Clappetto Agnese, Paoloni Stefania et Piok Elisabeth.

*L'arbre à louer / De boum z'verziefte* – Un grand album illustré (photos repiquées sur Cd Rom).

## GRESSONEY-SAINT-JEAN

- 1) École Maternelle et Élémentaire

Inst. (MT) Stevenin Nadia et Trenta Patrizia (EP) Armani Simona, Consol Patrizia, Fabiole Fabio, Gianoglio Doriana, Guerrieri Nadia, Nicco Antonella et Paoloni Stefania.

*L'arbre et la forêt* – Un grand album illustré et travail manuel

(photos repiquées sur Cd Rom).



## ISSOGNE

- 1) École Élémentaire

Cl. 1<sup>e</sup> – Inst. Sezian Nadia et Voulaz Maura.

*Les arbres et la forêt* – Un album illustré.

- 2) École Élémentaire

Cl. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> – Inst. Perracca Neva.

*Les arbres et la forêt* – Un album illustré.

- 3) École Élémentaire

Cl. 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> – Inst. Mantovani Nadia et Pierotti Loredana.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

44<sup>e</sup> Concours Cerlogne - Sarre

(Photo Diego Pallu)

## JOVENÇAN

- 1) École Maternelle

Cours A et cours B – Inst. Asiatici Paola, Chenal Eliana, Clos Marina et Rocca Lucia.

*L'arbre et la forêt* – Un grand album illustré.

## LILLIANES

- 1) École Maternelle

Inst. Vitullo Annalisa.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.



2) École Élémentaire

Toutes les classes – Inst. Jans Roberta, Rolland Elsa, Vallomy Marisa et Vergnani Anna.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

**MONTJOVET – Ruelle**

1) École Élémentaire

Toutes les classes – Inst. Bourg Ileana, Dulicchio Nadia, Lavoyer Franca et Trèves Jole.

*Via pe... lo boou* – Un album illustré.

**NUS**

1) École Maternelle

Inst. Balliana Mirella, Campobassi Barbara, Chapellu Manuela, Clusaz Cristiana, Démé Davina, Fiou Augusta, Franco Lilia, Mattaraggia Cristina, Vittaz Filomena, Voyat Gemma, Voyat Giustina et Zamboni Monique.

*L'arbre et la forêt* – Un grand album illustré.

2) École Élémentaire

Cl. 1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> – Inst. Contoz Iris, Imbalzano Grazia, Marchand Manuela et Praz Elena.

*L'arbre et la forêt* – Un grand album illustré et un Cd Rom.

3) École Élémentaire

Cl. 3<sup>e</sup> A et 3<sup>e</sup> B – Inst. Bacchi Vally, Barmasse Simona, Bionaz Giulia, Blanc Ilaria,

Gal Maria et Perron Orietta.

*L'arbre et la forêt* – Un Cd Rom.

**PERLOZ**

1) École Maternelle

Inst. Lévêque Claudia.

*L'arbre et la forêt* – Deux albums illustrés.

2) École Élémentaire

Toutes les classes – Inst. Dogier Susanna, Soudaz Solange et Stevenin Marta.

*L'arbre et la forêt* – Deux albums illustrés et un travail manuel (photo repiquée sur Cd Rom).

**POLLEIN**

1) École Élémentaire

Toutes les classes – Inst. Crea Simona, Gallo Tiziana, Gerbelle Piero, Martin Emma, Moscatello Viviana, Paris Alberto, Réan Luigia et Vecchiotti Stella.

*Le bitce è le plante* – Un album illustré et un travail manuel.

## **QUART – Villair**

### 1) École Maternelle “Petit Prince”

Inst. Brocard Myriam, Desandré Lina, Guidon Giusy, Henriet Marisa, Marcel-  
lan Elfrida, Missana Laura, Morelli Sara Oddi Nadia et Pinna Sara.

*L'arbre et la forêt* – Deux albums illustrés, une cassette et un travail manuel  
(photos repiquées sur Cd Rom).

### 2) École Élémentaire

Cl. 2<sup>e</sup> – Inst. Censi Antonella et Dufour Silvana.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

### 3) École Élémentaire

Cl. 3<sup>e</sup> – Inst. Bionaz Elena Ilva, Donerà Teresa Maura.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

### 4) École Élémentaire

Cl. 4<sup>e</sup> Cours A et Cours B – Inst. Apère Nicoletta, Bertholin Sandro, Capelli  
Alessia, Crétier André, Mandarino Anna.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

## **SAINT-CHRISTOPHE - Bret**

### 1) École Élémentaire

Cl. 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> – Inst. Bellinvia Marinella, Dalbard Loredana, Dufour



**44<sup>e</sup> Concours  
Cerlogne - Sarre**  
(Photo Diego Pallu)

Aurelia, Petey Maria, Quattrin Marilena, Simone Silvana et Terradura Maria Cristina.

*L'arbre et la forêt* – Deux albums illustrés et un Cd Rom (Cl.4<sup>e</sup>).

### **SAINT-CHRISTOPHE - Pallein**

1) École Maternelle

Inst. Benzo Gemma, Bredy Daniela, Cerise Giuseppina, Chenal Wilma, Curi-ghetti Sonia, Péaquin Raffaella et Vevey Augusta.

*Lo lao* – Un album illustré et un Cd Rom.

2) École Élémentaire

Cl. 1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> – Inst. Certan Chantal, Charles Renata, Visentin Margherita et Zur-letti Marilena.

*L'arbre et la forêt* – Un Cd Rom et quatre travaux manuels (photos repiquées sur Cd Rom).

### **SAINT-NICOLAS**

1) École Maternelle

Inst. Rumiod Elga et Vagneur Bruna.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.



44<sup>e</sup> Concours Cerlogne - Sarre

(Photo Diego Pallu)

2) École Élémentaire

Toutes les classes – Inst. Ceccarelli Andrea, Chappuis Annalisa, Denarier Silvana et Gerbelle Daria.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré et un Cd Rom.

### **SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS**

1) École Élémentaire

Toutes les classes – Inst. Bovio Annalisa, Jacquin Antonella, Lotto Stefano, Montrosset Luisa et Piassot Michela

*L'arbre et la forêt* – Deux Cd Rom.

### **SAINT-VINCENT**

1) École Maternelle

Inst. Avanzato Daniela, Bartolini Elisa, Farina Nadia et Guglielminetti Tiziana.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

### **SARRE** - (organisation de la fête)

1) École Maternelle – Montan

Inst. Fontana Daniela, Giuliani Fiorina, ignaccolo Chiara, Rolla Chantal et Passuello Marzia.

*Le fouà de jouéce* – Un album illustré.

2) École Maternelle “Octave Bérard” – Chesallet

Inst. Brunazzetto Laura, Junod Lorena, Lettry Viviana et Marguerettaz Maurizia.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

### **VALPELLINE**

1) École Élémentaire

Toutes les classes – Inst. Ansermin Carla, Graiani Marina et Petitjacques Anna.

*L'arbre et la forêt* – Un travail manuel (photos repiquées sur Cd Rom).

### **VALTOURNENCHE**

1) École Élémentaire

Cl. 1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> – Inst. Barmasse Ines, Gaspard Margaret, Leonardi Simona, Menna Antonella, Neyroz Simonetta, Rosset Marisa et Viazzo Elide.

*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

2) École Élémentaire

Cl. 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> – Inst. Barmasse Ines, Barsotti Genny, Gaspard Margaret, Hugonin Vilma, Janin Bruna, Leopardi Simona, Menna Antonella, Rosset Marisa,

**44<sup>e</sup> Concours Cerlogne - Sarre**  
(Photo Diego Pallu)

Viazzo Elide et Vuillermoz Donatella.  
*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

**VERRAYES - Champagne**

- 1) École Maternelle  
Inst. Coutier Manuela, Neyroz Oriana et Pignet Luciana.  
*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.

**VILLENEUVE**

- 1) École Moyenne  
Cl. 1<sup>e</sup> Cours D – Prof. Martin Anna, Paoletti Anna et Pramotton Carla.  
*L'arbre et la forêt* – Un album illustré.



**CELLE SAN VITO (Foggia)**

- 1) École Élémentaire (Direction didactique “A. Salandra” de Troia)  
Toutes les classes – Inst. Cavoto Dola et Minutillo Tecla.  
*L'albero e il bosco* – Un album illustré.

**FAETO (Foggia)**

- 1) École maternelle  
Inst. Cagiano Consiglia et Damiano Grazia.  
*L'àrbele e lu bóue de Faite de primavère e de vernàte* – Un album illustré.
- 2) École Élémentaire “Don Maurilio de Rosa”  
Cl. 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> – Inst. Pavia Andreanna.  
*L'àrbele e lu bóue* – Un album illustré.



44<sup>e</sup> Concours Cerlogne - Sarre

(Photo Diego Pallu)

- 3) École Moyenne “Virgilio” de Troia  
Cl. 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Cours F – Prof. Cacchio Pasquale, Checchia Antonio et Corlito Maria.  
*Lu boue* – Un album illustré.

**CHIOMONTE - Direction didactique de Susa (Turin)**

- 1) École Élémentaire  
Cl. 3<sup>e</sup> – Inst. Blais Paola.  
*Lâ plantae dou bô* – Un album illustré.

**FRASSINETTO – Istituto Comprensivo di Pont-Canavese (Turin)**

- 1) École Élémentaire  
Cl. 1<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> – Inst. Borgaro Reana et Coppo Cristina.  
*L'albero e il bosco* – Un album illustré.

**MEANA - (Turin)**

- 1) École Élémentaire  
Cl. 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> – Inst. Morello Silvana.

*Le plëntoes e lou boc* – Un album illustré.

**NOVALESA - Direction didactique de Susa (Turin)**

1) École Maternelle

Inst. Reynaud Renza.

*Lë plöntë e lou boué* - Un album illustré.

**PONT CANAVESE - (Turin)**

1) École Élémentaire

Cl. 5<sup>e</sup> – Inst. Aimonetto Giachino Gilia et Verneti Maria Pia.

*L'arbo d'le reiss miraculuse* - Un album illustré.

**SUSA - (Turin)**

1) École Élémentaire.

**VENAUS - Direction didactique de Susa (Turin)**

1) École Élémentaire

Toutes les classes – Inst. Ceresa Clelia, Lambert Elvira, Perottino Silvana et Sereno Ida.

*Lë plântes e lô boués* – Un album illustré.

**SAVOIE – Collèges de Boège et de S<sup>t</sup> Jeoire en Faucigny**

1) École Moyenne

Cl. 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> – Prof. Bron Marc.